

Luke 8:1-10

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Luke 8:1-10

Literal Translation

Introduction

- 1) **And it happened afterward, He Himself was even traveling through city after city and village after village, preaching and announcing the gospel of the kingdom of God, and the twelve *were* with him.**

- 2) **And certain women who were healed from evil spirits and sicknesses, Mary the one being called Magdelene, from whom seven demons had come out.**

- 3) **And Joanna, wife of Chuza, steward of Herod, and Susanna, and many others who were ministering to Him from their possessions.**

- 4) **and while *a* large crowd was gathering, and the people *from* city after city were traveling to Him, He spoke through *a* parable.**

- 5) **The one sowing went out to sow his seed; and in the *process* of him sowing, which *seed* indeed fell along the road, and was trampled down. and the birds of the heaven ate it.**

- 6) **And other fell upon the rock, and after growing up it dried up, on account of not to have moisture.**

- 7) **And other fell in *the* middle of thorns, and having grown up with it, the thorns choked it.**

- 8) **And other fell upon the good ground, and when it grew up it produced fruit a hundred times. While saying these things, He was calling out, The one having ears to hear, let him hear.**

- 9) **And His disciples were questioning Him, saying, what might this parable be?**

- 10) **And the One said, To you it has been given to know the mysteries of the kingdom of God, but to the rest in parables, in order that while seeing they may not be seeing, and while hearing they may not be understanding.**

Luke 8:1-10

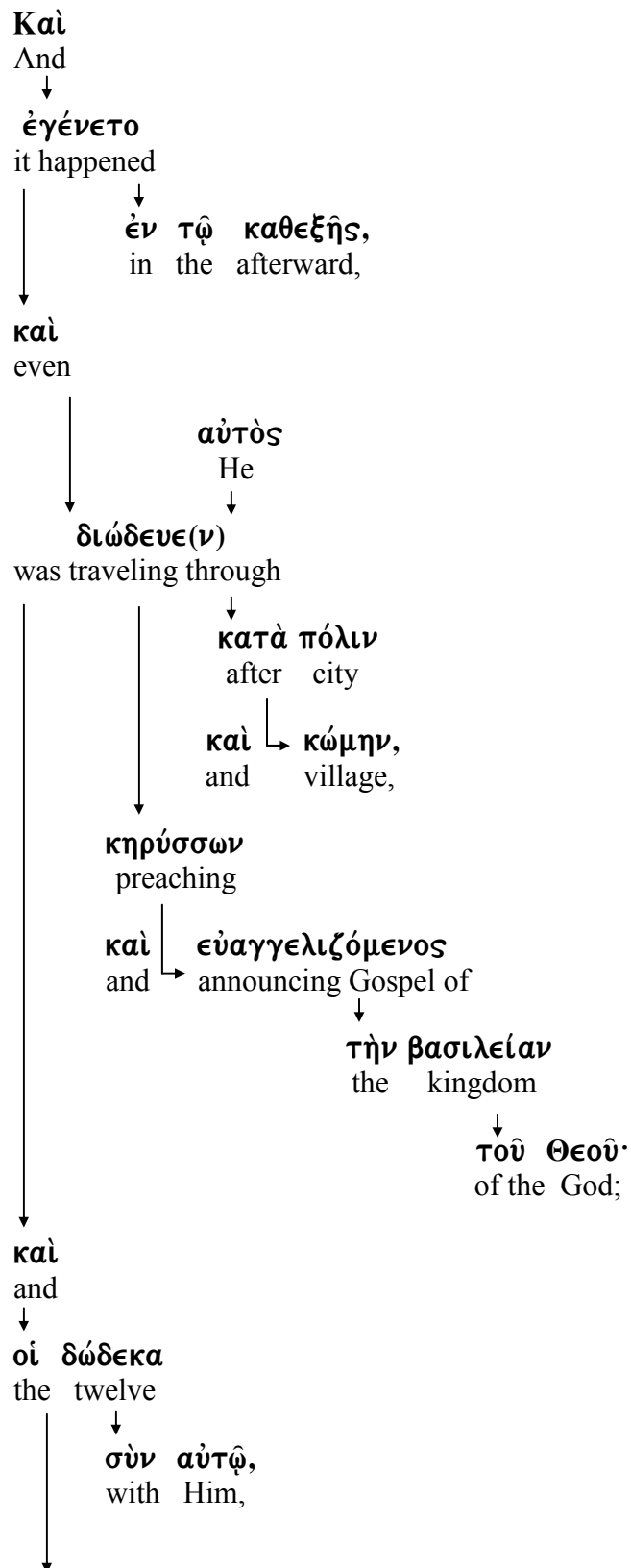
Greek / English Interlinear

- 1) **Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ καθεξῆς, καὶ αὐτὸς διώδευε(ν) κατὰ πόλιν**
And it happened in the afterward, even He was traveling through after city
καὶ κώμην, κηρύσσων καὶ εὐαγγελιζόμενος τὴν βασιλείαν τοῦ
and village, preaching and announcing Gospel of the kingdom of the
Θεοῦ· καὶ οἱ δώδεκα σὺν αὐτῷ,
God; and the twelve with Him,
- 2) **καὶ γυναῖκες τινες αἱ ἦσαν τεθεραπευμένοι ἀπὸ πνευμάτων**
and women certain who were healed from spirits
πονηρῶν καὶ ἀσθενειῶν, Μαρία ἡ καλουμένη Μαγδαληνή, ἀφ’
evil and sicknesses, Mary the one being called Magdelene, from
ἧς δαιμόνια ἑπτὰ ἐξεληλύθει,
whom demons seven had come out.
- 3) **καὶ Ἰωάννα γυνὴ Χουζᾶ ἐπιτρόπου Ἡρώδου, καὶ Σουσάννα, καὶ**
and Joanna wife of Chuza of servant of Herod, and Susanna, and
ἕτεραι πολλαί, αἵτινες διηκόνουν αὐτῷ (αὐτοῖς) ἀπὸ (ἐκ) τῶν
others many, who were serving to Him (to them) from (out of) the
ὑπαρχόντων αὐταῖς.
possessions to them.
- 4) **Συνιόντος δὲ ὄχλου πολλοῦ, καὶ τῶν κατὰ πόλιν**
Coming together and crowd large, and the ones after city
ἐπιπορευομένων πρὸς αὐτὸν, εἶπε(ν) διὰ παραβολῆς,
were traveling to Him, He spoke through parable,
- 5) **Ἐξῆλθεν ὁ σπείρων τοῦ σπείρειν τὸν σπόρον αὐτοῦ· καὶ ἐν**
Went out the one sowing the to sow the seed of him; and in
τῷ σπείρειν αὐτὸν, ὃ μὲν ἔπεσε(ν) παρὰ τὴν ὁδὸν, καὶ
the to sow him, which indeed fell along the road, and
κατεπατήθη, καὶ τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ κατέφαγεν αὐτό.
was trampled down, and the birds of the heaven ate it.

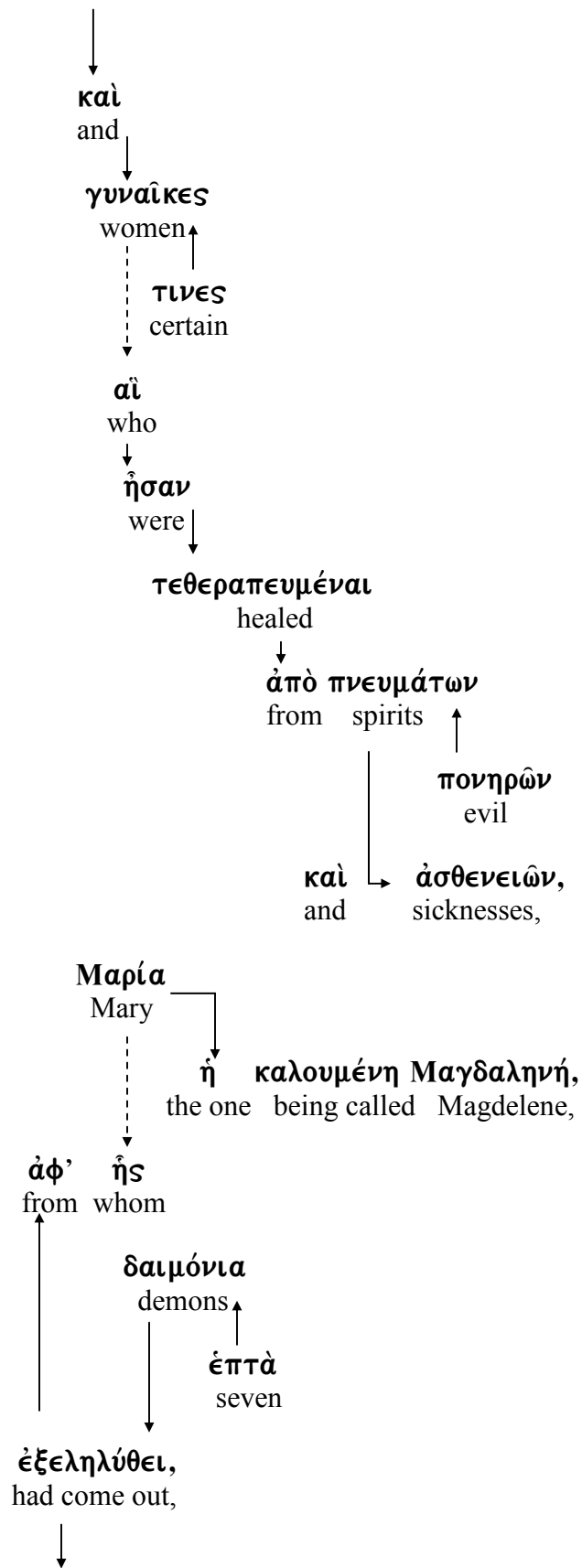
- 6) **καὶ ἕτερον ἔπεσεν (κατέπεσεν) ἐπὶ τὴν πέτραν, καὶ**
 and other fell (fell down) upon the rock, and
φυὲν ἐξηράνθη, διὰ τὸ μὴ ἔχειν ἰκμάδα.
 having sprung up it dried up, on account of the not to have moisture.
- 7) **καὶ ἕτερον ἔπεσεν ἐν μέσῳ τῶν ἀκανθῶν, καὶ**
 and other fell in middle of the thorns, and
συμφυεῖσαι (συνφυεῖσαι) αἱ ἄκανθαι ἀπέπνιξαν αὐτό.
 having grown up together the thorns choked it.
- 8) **καὶ ἕτερον ἔπεσεν ἐπὶ (εἰς) τὴν γῆν τὴν ἀγαθὴν, καὶ**
 and other fell upon (into) the ground the good, and
φυὲν ἐποίησε(ν) καρπὸν ἑκατονταπλασίονα. ταῦτα λέγων
 having grown up it produced fruit a hundred times. these things saying
ἐφώνει, Ὁ ἔχων ὦτα ἀκούειν ἀκούετω.
 He was calling out, The One having ears to hear let him hear.
- 9) **Ἐπηρώτων δὲ αὐτὸν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, [λέγοντες], Τίς**
 Were questioning and Him the disciples of Him, [saying], What
εἶη ἡ παραβολὴ αὕτη;
 might be the parable this?
- 10) **ὁ δὲ εἶπεν, Ὑμῖν δέδοται γνῶναι τὰ μυστήρια τῆς**
 the One and said, To you it has been given to know the mysteries of the
βασιλείας τοῦ Θεοῦ· τοῖς δὲ λοιποῖς ἐν παραβολαῖς, ἵνα
 kingdom of the God; to the but rest in parables, in order that
βλέποντες μὴ βλέπωσι(ν), καὶ ἀκούοντες μὴ
 seeing not they may be seeing, and hearing not
συνιῶσιν.
 they may be understanding.

Luke 8:1-10
Diagram

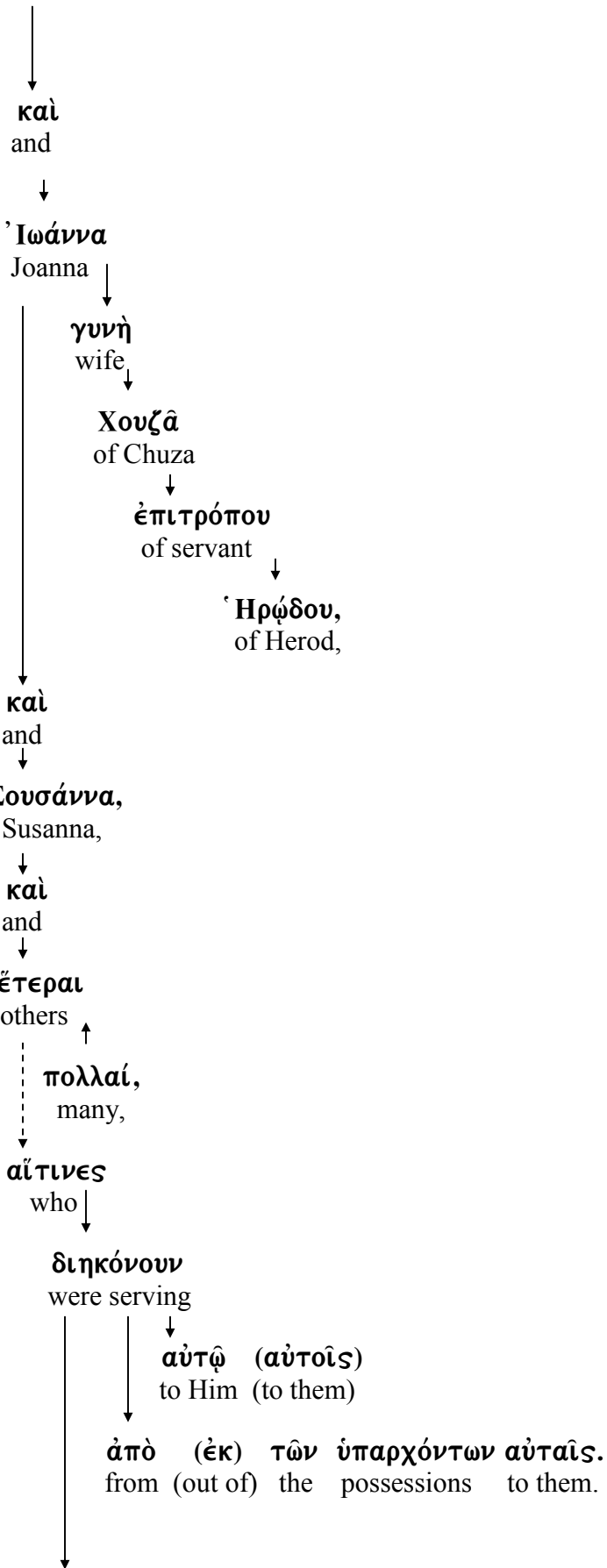
1)



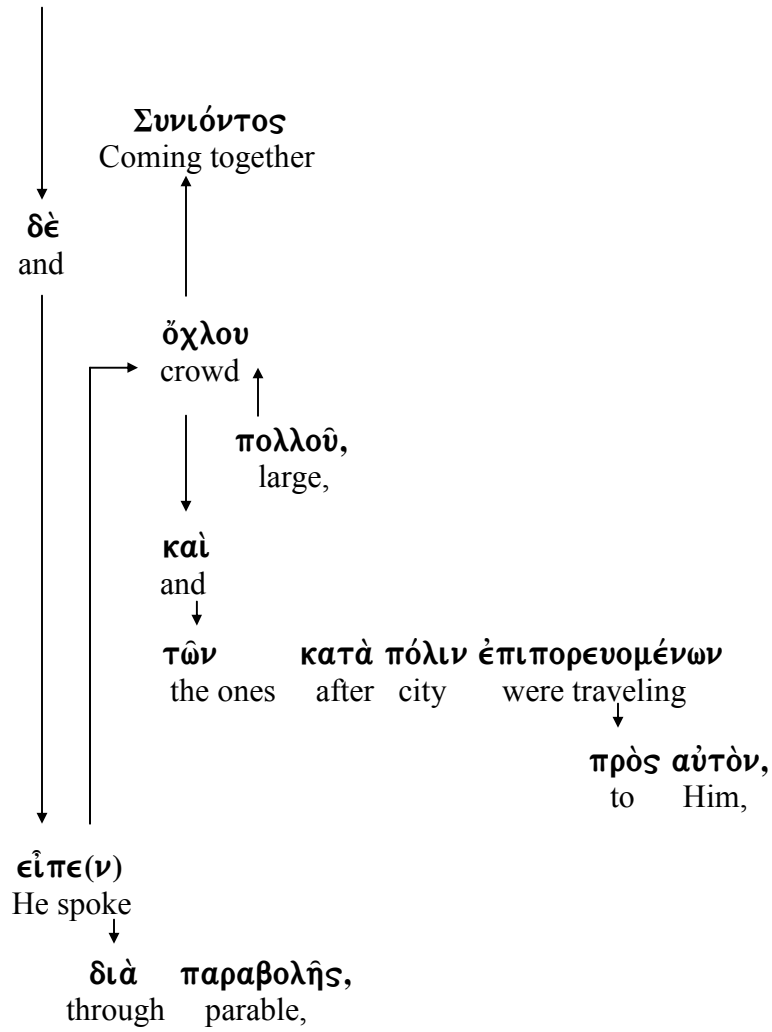
2)



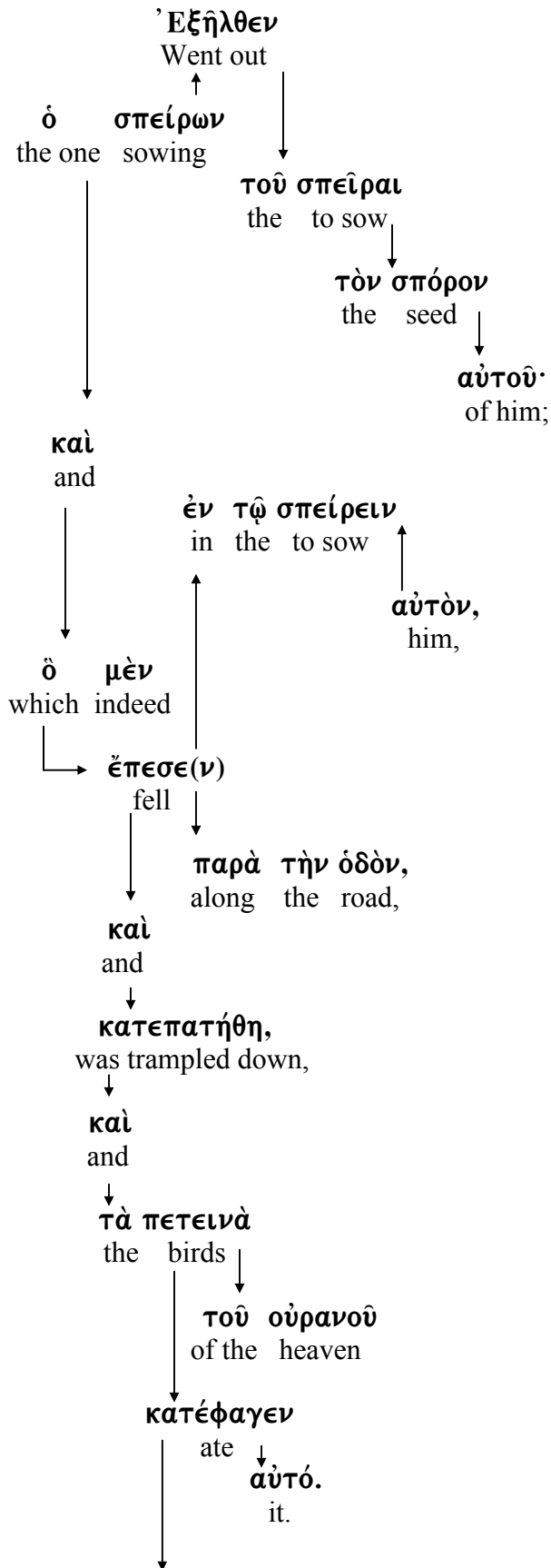
3)



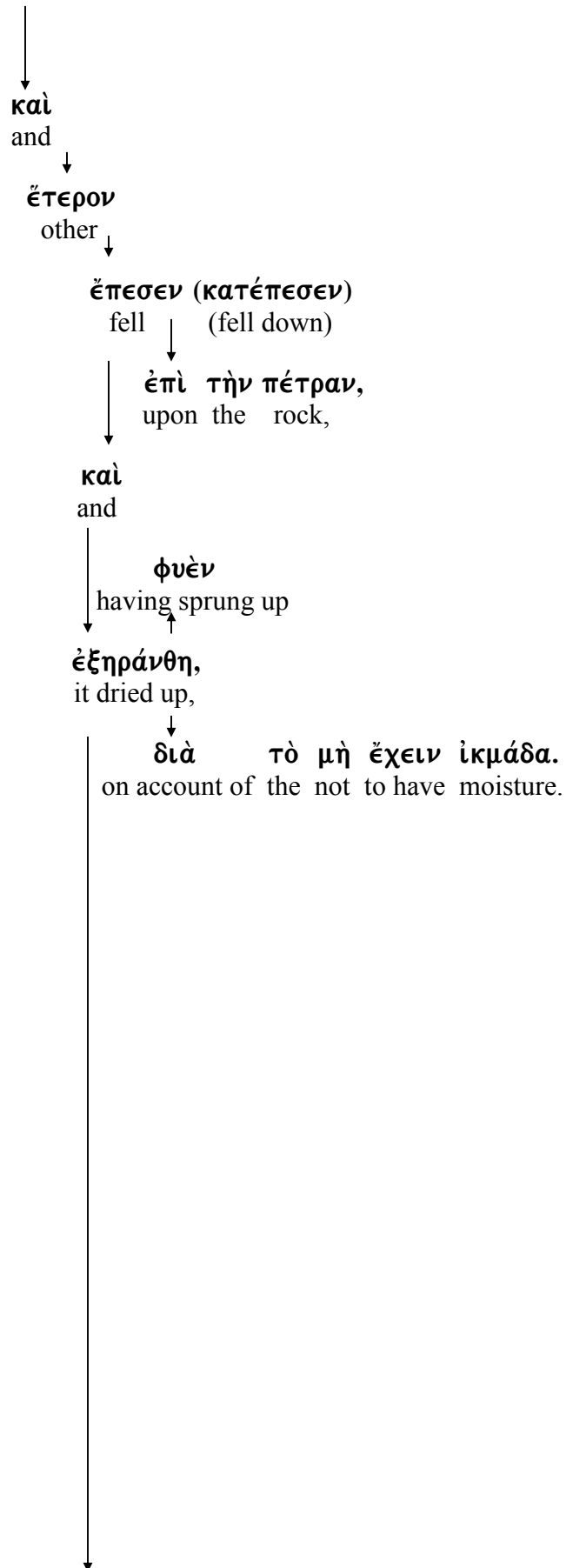
4)



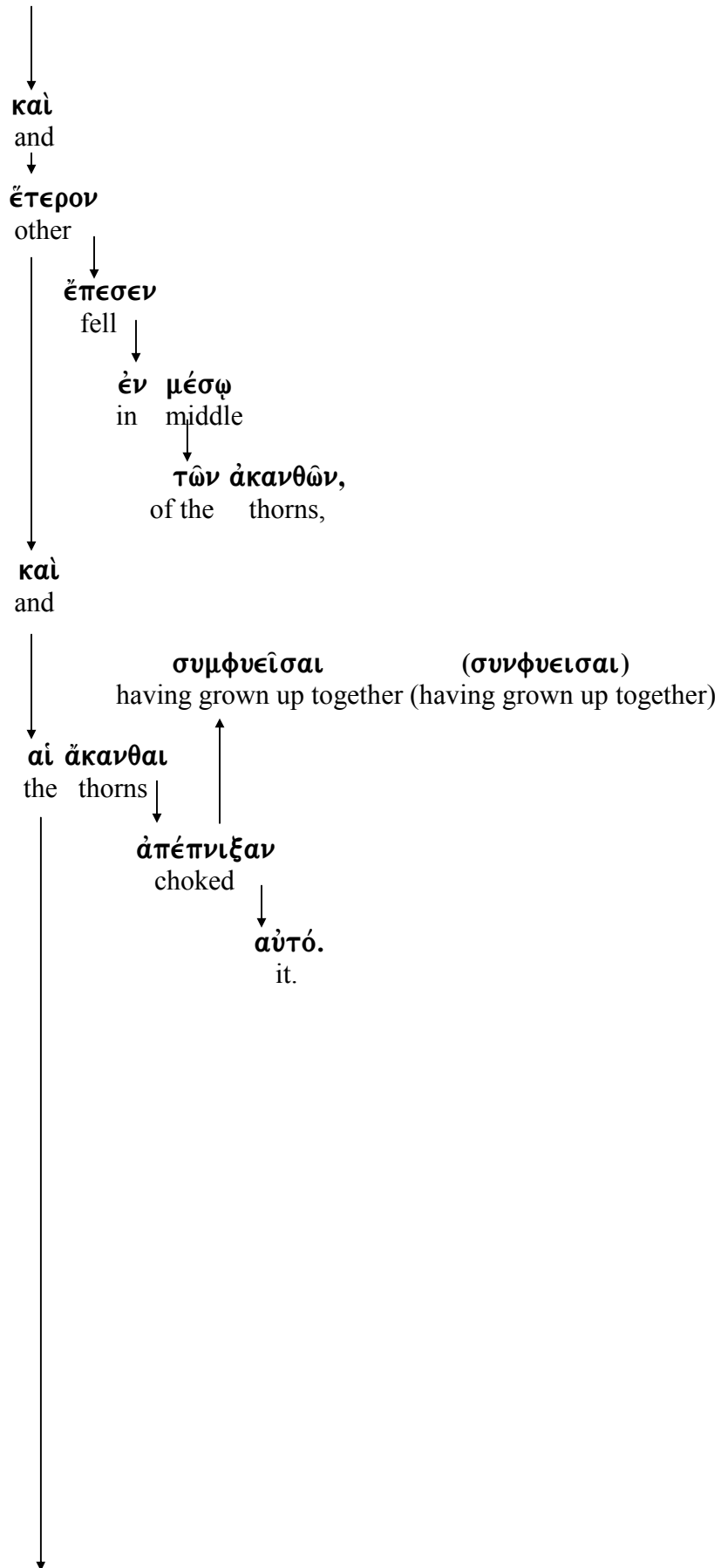
5)



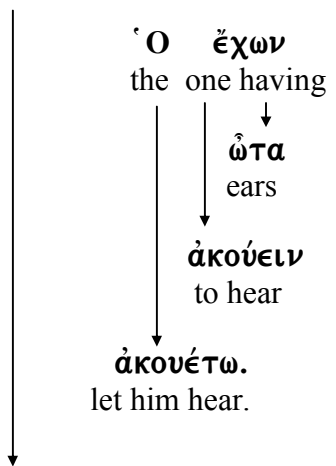
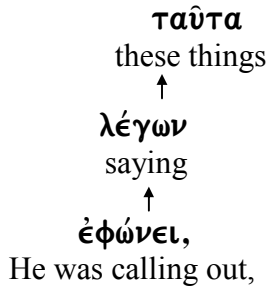
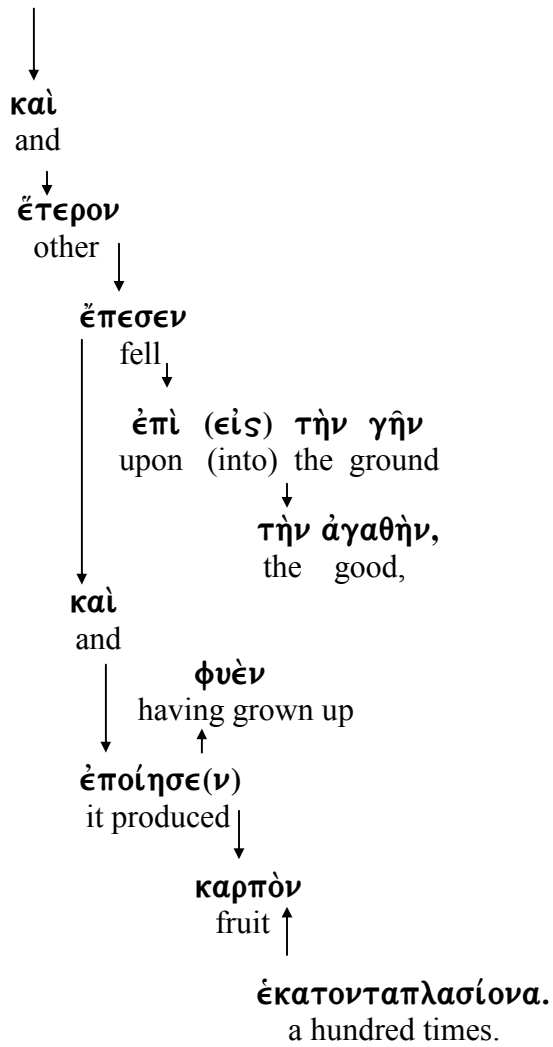
6)



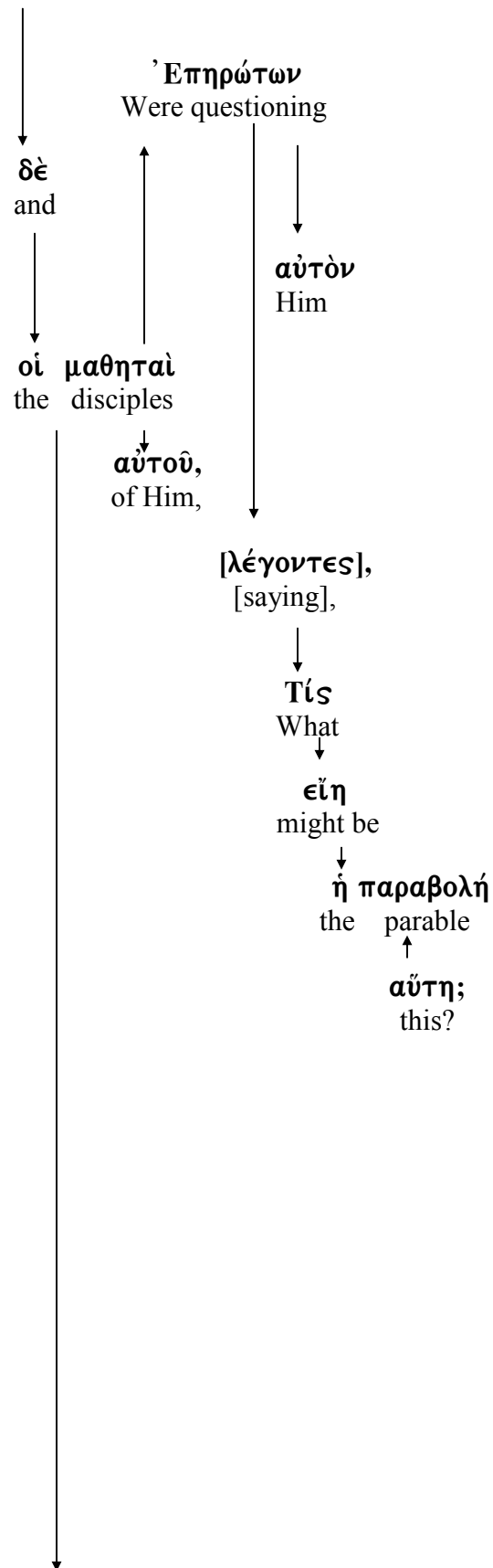
7)



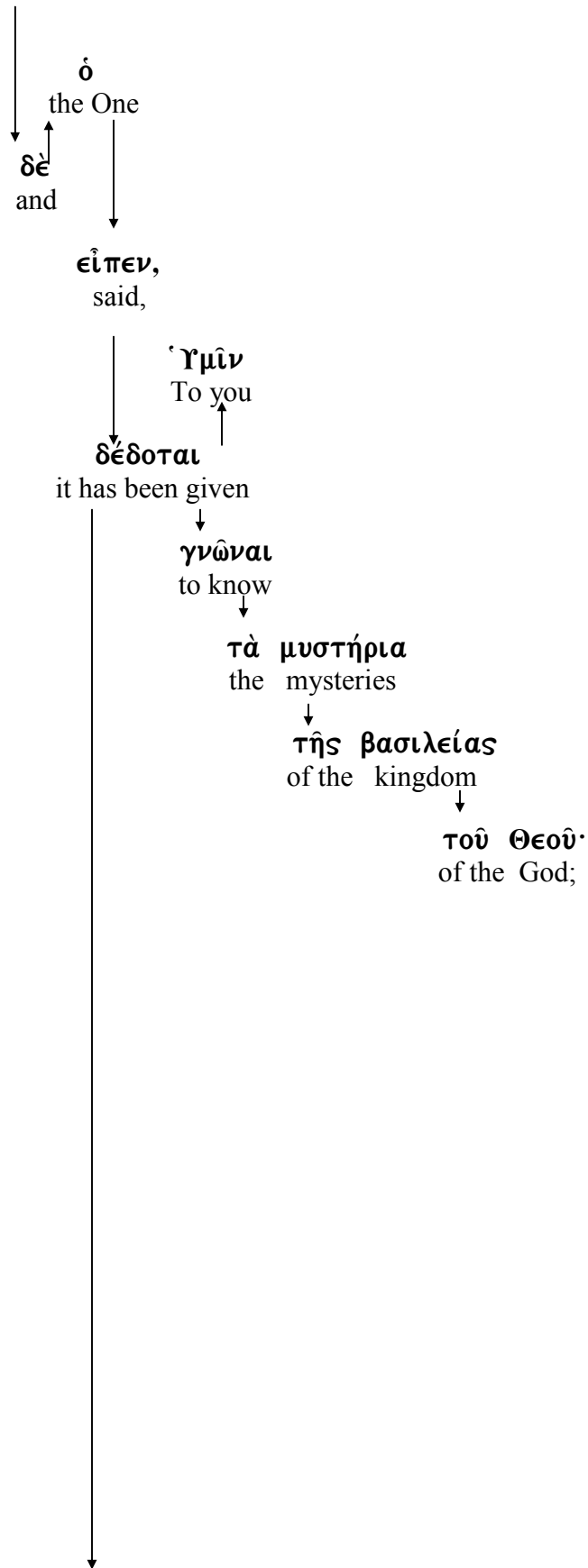
8)



9)



10)



10) continued

